



VABILO K SODELOVANJU PRI MEDNARODNEM LITERARNO MIROVNIŠKEM PROJEKTU "PESEM PROTI VOJNI"

POVZETEK VSEBINE IN NAMENA PROJEKTA

Projekt se nanaša na objavlanje mirovniških, protivojnih ipd. pesmi v raznolikih množičnih občilih, v več državah in v enotno zasnovani ter imenovani rubriki. Namen projekta je izražanje nasprotovanja vojni v Iraku in uveljavljanje miru kot vrednote, medkulturnega povezovanja in mednarodnega sodelovanja.

UVOD

Vojna v Iraku vznemirja mnoge ljudi širom po svetu. Prenekateri od teh dejavno izražajo svoje nestrinjanje z njo: z udeležbo na uličnih demonstracijah, s protestnimi izjavami, bojkoti ipd. Nasprotovanje vojni je možno izraziti tudi s kulturnimi in umetniškimi dejanji ter sporočili. Izhajajoč iz slednjega sem spodaj podpisani zasnoval mednarodni literarno mirovniški projekt, ki je predstavljen v nadaljevanju.

VSEBINA, NAMEN IN IZVEDBA PROJEKTA

Projekt predvideva uvedbo posebne, enotno zasnovane in imenovane ter redne rubrike v večjem številu tiskanih ali elektronskih množičnih občil širom po svetu. V omenjeni rubriki naj uredništvo posameznega občila objavlja pesmi z mirovniško, protivojno ipd. noto. Rubrika naj ima v vseh sodelujočih občilih isti naziv "Pesem proti vojni" (v esperantu "La poemo kontraŭ la milito") in isti razpoznavni znak oziroma logotip.

Nameni uvedbe rubrike in objavlanja pesmi v njej so naslednji:

- izražanje nasprotovanja vojni v Iraku in s tem zavzemanje za čim prejšnjo zaustavitev ter končanje vojaških spopadov;
- zavzemanje za kulturo miru in za vrednote humanosti, strpnosti, medčloveške solidarnosti, medkulturnega povezovanja in mednarodnega sodelovanja;
- prispevek h krepitvi družbeno vrednostnega sistema, v katerem velja vojna za nedopusten način reševanja družbenih nesoglasij.

Pesmi za objavo v omenjeni rubriki oziroma oddaji, delu programa ipd. naj izbira uredništvo posameznega množičnega občila (časopisa, revije, televizije, radia...). Vir za izbor naj bodo že izdane knjige in revije ter za objavo predlagane pesmi, ki jih občilu pošljejo bralci, poslušalci in gledalci, t. j. publika dotičnega občila. V ta namen naj uredništvo javno pozove publiko k sodelovanju.

V vsaki novi (dnevni, tedenski, mesečni...) izdaji oziroma programu občila naj bo objavljena nova pesem, torej takšna, ki se razlikuje od predhodno objavljenih. Zaželeno je, da bi objavljene pesmi izvirale iz različnih kultur, narodnih in etničnih leposlovnih zakladnic ter iz različnih zgodovinskih obdobj.

Za potrebe objav pesmi v rubriki se lahko občila iz različnih držav povežejo z namenom izmenjavanja pesmi. Ob tem naj po potrebi poskrbijo za njihov prevod v ustrezen jezik.

Objavljanje pesmi v rubriki naj traja vsaj do konca vojne v Iraku, glede na presojo uredništva posameznega občila pa lahko tudi dlje.

POZIV LITERATOM IN DRUGIM UMETNIKOM

Spodaj podpisani pobudnik projekta pozivam vse zaskrbljene in zainteresirane, zlasti pa združenja literatov in literatinj na različnih ravneh ter uveljavljene umetnike in umetnice, da podprejo projekt in se aktivno zavzamejo za uvedbo rubrike "Pesem proti vojni" v časopisih, revijah, radijskih in televizijskih programih..., v katerih sodelujejo. Prav tako pozivam nacionalna in druge vrste jezikovnih združenj literatov, da poskrbijo za prevod tega pobudnega dopisa v jezik svojega naroda oziroma etnične skupine, v kolikor v ta jezik še ni preveden.

NAZIV IN ZNAK PROJEKTA TER POGOJI NJUNE UPORABE

Naziv projekta "Pesem proti vojni" je sestavni del zaščitnega znaka projekta. Le-tega sestavljajo še trije nizi dvojnocrčastih likov v barvah mednarodne mirovniške zastave. Liki simbolizirajo besede, verze in pesem.

Sodelujoči v projektu lahko prosto in brezplačno uporabljajo naziv in znak projekta, vendar samo za potrebe izvedbe ali promocije projekta. Uporaba znaka ali njegovih delov v kateri koli drug namen je prepovedana. Za zagotovitev slednjega je znak uradno registriran in pravno varovan.

Znak projekta je izhodiščno izdelan v slovenskem jeziku, v esperantu in v jeziku slovio, zainteresiranim pa je na voljo tudi v bošnjaški, hrvaški, srbski, makedonski, francoski, nemški, italijanski, španski, nizozemski in angleški različici. Če želite različico znaka v enem od drugih jezikov, prevedite besedni niz "Pesem proti vojni" v željeni jezik in prevod pošljite na e-naslov: oomm@email.com

AVTOR IN POBUDNIK PROJEKTA

Projekt je spričo zaskrbljujočih poročil o vojni v Iraku zasnoval Jože Kos Grabar iz mesta Maribor v državi Sloveniji (kontinent Evropa) dne 25. marca 2003. Imenovani sem tudi avtor naziva in znaka projekta. Kot avtor izjavljam, da sem naziv in znak projekta zasnoval povsem samostojno in da mi ni znano, da bi tak znak ali njegovi sestavni deli bili doslej že kje objavljeni.

PREVODI POBUDNEGA DOPISA

Ta dopis je bil izhodiščno napisan v slovenskem jeziku, v prvi fazi pa preveden v hrvaščino, srbščino, nemščino in angleščino. Za prevode so velikodušno poskrbele spodaj navedene osebe, za kar se jim kot pobudnik najlepše zahvaljujem.

prevod v hrvaščino in srbščino: Vera Isaković, Ljubljana, Slovenija
prevod v nemščino: Simona Dečko, Maribor, Slovenija
prevod v angleščino: Trans fair d.o.o, Kidričevo, Slovenija

VABLJENI K ČIM PREJŠNJEMU SODELOVANJU IN K RAZŠIRJANJU INFORMACIJE O PROJEKTU!

Mirovniško literarni pozdrav!

Jože Kos Grabar

